



2022.7.27

English, French and Spanish texts follow

145 شبكة ومنظمة حقوقية تدين الاعتداء الذي تعرض له

الزميل الدكتور عزيز غالي رئيس الجمعية المغربية لحقوق الإنسان

تدين المنظمات الحقوقية الموقعة أدناه الإعتداء الوحشي الذي تعرض له الزميل الدكتور عزيز غالي رئيس الجمعية المغربية لحقوق الإنسان وكذلك الاعتداء الذي تعرض له الرفيق الكاتب العام لحزب النهج الديمقراطي الدكتور المصطفى براهمة أثناء تنظيم وقفة احتجاجية سلمية أمام وزارة الداخلية بالرباط، صباح يوم الإثنين الموافق 18 تموز/ يوليو 2022 وذلك للاحتجاج على الاجراءات والعراقيل غير القانونية التي مارستها السلطات المحلية لمنع عقد المؤتمر الخامس لحزب النهج الديمقراطي.

كما تدين القمع الذي تعرض له أعضاء مختلف القوى الحقوقية والسياسية والنقابية المكونة للتنسيقية الوطنية للدفاع عن الحق في التنظيم (تكوين التنظيمات السياسية والنقابية والاجتماعية) والتجمع السلمي وحرية التعبير.





وتطالب المنظمات الحقوقية الموقعة أدناه بما يلي:

1. فتح تحقيق مستقل ونزيه لحالات الإعتداء والقمع والتنكيل الذي تعرض له المشاركون في الوقفة الإحتجاجية واتخاذ الاجراءات القضائية والإدارية ضد الذين أصدروا هذه الأوامر المنافية للقانون.
2. تمكين حزب النهج الديمقراطي من عقد مؤتمره الوطني بحرية وفقاً لقوانين المغرب والتزاماته الدولية المتعلقة بالحق في التنظيم والتجمع السلمي وحرية التعبير.





27.7.2022

145 Networks and Human Rights Organization Condemn the Assault on Dr. Aziz Ghali, President of the Moroccan Association for Human Rights

The undersigned human rights organizations condemn the brutal attack on our colleague, Dr. Aziz Ghali, president of the Moroccan Association for Human Rights, as well as the attack on the the General Secretary of the Democratic Nahj Party, Dr. Mustafa Brahma, while organizing a peaceful protest in front of the Ministry of the Interior in Rabat, on Monday morning, 18th July/2022, in order to protest against the illegal measures and obstacles practiced by the local authorities to prevent the holding of the Fifth Conference of the Democratic Nahj Party.

They also condemn the repression of the members of the various human rights, political, and union forces that make up the National Coordination for the Defense of the Right to organize (the formation of political, union, and social organizations), peaceful assembly, and freedom of expression.

The undersigned human rights organizations demand the following:

1. Opening an independent and impartial investigation of the cases of assault, repression, and abuse suffered by the participants in the





protest, and taking judicial and administrative measures against those who issued these illegal orders.

2. Enable the Democratic Nahj Party to hold its national conference freely in accordance with the laws of Morocco and its international obligations related to the right to organize, peaceful assembly, and freedom of expression.





27.7.2022

145 Les réseaux et les organisations des droits humains condamnent l'agression du Dr. Aziz Ghali, président de l'Association Marocaine des Droits Humains

Les organisations des droits humains soussignées condamnent l'agression brutale de notre collègue, Dr. Aziz Ghali, président de l'Association Marocaine des Droits Humains, ainsi que l'agression du Secrétaire Général du Parti "Nahj Dimocrati" (la voie démocratique), Dr. Mustafa Brahma, au moment de l'organisation d'une manifestation pacifique devant le Ministère de l'Intérieur à Rabat, la matinée du lundi 18 juillet 2022, afin de protester contre les mesures et les obstacles illégaux pratiqués par les autorités locales pour empêcher la tenue du cinquième congrès du Parti "Nahj Dimocrati".

Elles condamnent également la répression des membres des différentes forces de défense des droits humains, politiques et syndicales qui composent la Coordination nationale pour la défense du droit d'organisation (constitution d'organisations politiques, syndicales et sociales), de réunion pacifique et de liberté d'expression.





Les organisations des droits humains soussignées exigent ce qui suit:

1. L'ouverture d'une enquête indépendante et impartiale sur les cas d'agression, de répression et d'abus subis par les participant-e-s à la manifestation, et la prise de mesures judiciaires et administratives contre ceux qui ont donné ces ordres illégaux.
2. Permettre au Parti "Nahj Dimocrati" de tenir son congrès national librement, conformément aux lois du Maroc et à ses obligations internationales relatives au droit d'organisation, de réunion pacifique et de liberté d'expression.





مركز عمان لدراسات حقوق الإنسان Amman Center for Human Rights Studies

27.7.2022

145 Nuestra red y la Organización de Derechos Humanos condenan el ataque al Dr. Aziz Ghali, Presidente de la Asociación Marroquí de Derechos Humanos

Las organizaciones de derechos humanos abajo firmantes condenan el brutal ataque contra nuestro colega, el Dr. Aziz Ghali, presidente de la Asociación Marroquí de Derechos Humanos, así como el ataque contra el Secretario General del Partido Nahj Democrático, Dr. Mustafa Brahma, mientras organizaba una protesta pacífica frente al Ministerio del Interior en Rabat, el lunes por la mañana, 18 de julio de 2022, con el fin de protestar contra las medidas ilegales y los obstáculos practicados por las autoridades locales para impedir la celebración de la Quinta Conferencia del Partido Democrático Nahj.

También condenan la represión de los miembros de las diversas fuerzas de derechos humanos, políticas y sindicales que integran la Coordinación Nacional para la Defensa del Derecho de Sindicación (formación de organizaciones políticas, sindicales y sociales), de reunión pacífica y de libertad de expresión.

Las organizaciones de derechos humanos abajo firmantes exigen lo siguiente:

1. Abrir una investigación independiente e imparcial de los casos de agresión, represión y abuso sufridos por los participantes en la protesta, y tomar





medidas judiciales y administrativas contra quienes emitieron estas órdenes ilegales.

2. Permitir que el Partido Nahj Democrático celebre su conferencia nacional libremente de conformidad con las leyes de Marruecos y sus obligaciones internacionales relacionadas con el derecho de sindicación, reunión pacífica y libertad de expresión.

No.	Name in French	Name in English	Name in Arabic
1.	Coordination Maghrebine des Organisations des Droits de humains (dont 26 organisations RH du Maroc, de la Mauritanie, de l'Algérie, de la Tunisie et de la Libye	Coordination for Maghreb Human Rights Organizations (include 26 HR organizations from Morocco, Mauretania, Algeria, Tunisia and Libya)	التنسيقية المغاربية لمنظمات حقوق الإنسان (تضم 26 منظمة حقوقية في المغرب وموريتانيا والجزائر وتونس وليبيا)
2.	La Coalition marocaine pour les organes des droits de l'homme (comprend 20 organisations marocaines de défense des droits de l'homme)	The Moroccan Coalition for Human Rights Bodies (includes 20 Moroccan human rights organizations)	الإئتلاف المغربي لهيئات حقوق الإنسان (وتضم 20 هيئة)
3.	Fédération Action Féminine/Maroc	Federation of Women's Action/Morocco	اتحاد العمل النسائي/المغرب
4.	La Fédération jordanienne des syndicats indépendants	The Jordan Federation of the independent Trade Unions	اتحاد النقابات العمالية المستقلة الأردني
5.	Union des comités de femmes palestiniennes	Union of Palestinian Women's Committees	اتحاد لجان المرأة الفلسطينية





No.	Name in French	Name in English	Name in Arabic
6.	Coalition tunisienne contre la peine de mort	Tunisian Coalition Against the Death Penalty	الإئتلاف التونسي لمناهضة عقوبة الإعدام
7.	La Coalition des droits de l'homme pour arrêter l'agression, lever le siège et construire la paix au Yémen (comprend 10 organisations de dix pays arabes)	The Human Rights Coalition to Stop the Aggression, Lift the Siege, and Build Peace in Yemen (includes 10 organizations from ten Arab countries)	الإئتلاف الحقوقي لوقف العدوان ورفع الحصار وبناء السلام في اليمن (يضم 10 منظمات من عشر بلدان عربية)
8.	Coalition Marocaine Contre la Peine de Mort / Maroc	Moroccan Coalition Against the Death Penalty / Morocco	الائتلاف المغربي ضد عقوبة الاعدام/ المغرب
9.	La Coalition nationale des organisations de la société civile au Yémen	The National Coalition of Civil Society Organizations in Yemen	الائتلاف الوطني لمنظمات المجتمع المدني باليمن
10.	Rassemblement culturel pour la démocratie / Irak	Cultural Rally for Democracy / Iraq	التجمع الثقافي من أجل الديمقراطية/العراق
11.	Assemblée culturelle des femmes pour la démocratie / Iraq	Women's Cultural Assembly for Democracy / Iraq	التجمع الثقافي النسائي من أجل الديمقراطية/العراق
12.	Collectif des défenseurs sahraouis des droits humains au Sahara Occidental	Collective of Saharawi Human Rights Defenders in Western Sahara-CODESA_SO	تجمع المدافعين الصحراويين عن حقوق الإنسان بالصحراء الغربية
13.	Coalition jordanienne contre la peine de mort	Jordan Coalition Against the Death Penalty	التحالف الأردني لمناهضة عقوبة الإعدام
14.	Coalition syrienne contre la peine de mort (SCODP)	Syrian Coalition Against the Death Penalty (SCODP)	التحالف السوري لمناهضة عقوبة الإعدام (SCODP)





No.	Name in French	Name in English	Name in Arabic
15.	Coalition irakienne contre la peine de mort	Iraqi Coalition Against the Death Penalty	التحالف العراقي لمناهضة عقوبة الإعدام
16.	L'Alliance irakienne pour les organisations des droits de l'homme (comprend 55 organisations)	The Iraqi Alliance for Human Rights Organizations (includes 55 organizations)	التحالف العراقي لمنظمات حقوق الإنسان (يضم 55 منظمة حقوقية)
17.	La Coalition arabe contre la peine de mort (comprend 9 coalitions dans 8 pays)	The Arab Coalition against the Death Penalty (includes 9 coalitions in 8 countries)	التحالف العربي لمناهضة عقوبة الإعدام (يضم 9 تحالفات في 8 دول عربية)
18.	L'Alliance féministe syrienne va activer la résolution 1325 du Conseil de sécurité	Syrian Feminist Alliance to activate Security Council Resolution 1325	التحالف النسوي السوري لتفعيل قرار مجلس الأمن 1325
19.	Coalition yéménite contre la peine de mort	Yemeni Coalition Against the Death Penalty	التحالف اليمني لمناهضة عقوبة الإعدام
20.	Association Ibn Rushd pour le développement et la démocratie / Irak	Ibn Rushd Association for Development and Democracy / Iraq	جمعية ابن رشد للتنمية والديمقراطية/العراق
21.	Association syndicale des femmes jordaniennes	Jordanian Women's Union Association	جمعية اتحاد المرأة الأردنية
22.	La Société jordanienne des droits de l'homme	The Jordan Society for Human Rights	الجمعية الأردنية لحقوق الإنسان
23.	Association solidarité laïque Tunisie/ Tunis	Civil Solidarity Association / Tunis	جمعية التضامن المدني-المتوسطي- تونس
24.	Association Tunisienne de l'Action Culturelle	Tunisian Association for Cultural Action ATAC	الجمعية التونسية للحراك الثقافي





No.	Name in French	Name in English	Name in Arabic
25.	Association tunisienne pour la défense des libertés individuelles	Tunisian Association for the Defense of Individual Liberties	الجمعية التونسية للدفاع عن الحريات الفردية
26.	Association tunisienne de soutien aux minorités	Tunisian Association for the Support of Minorities	الجمعية التونسية لمساندة الأقليات
27.	L'Association de Défense des Droits de l'Homme au Maroc (ASDHOM)	The Association for the Defense of Human Rights in Morocco (ASDHOM)	جمعية الدفاع عن حقوق الإنسان في المغرب
28.	Institut Alsindyan/Jordanie	Alsindyan Institute/Jordan	جمعية السنديان/الأردن
29.	Association des femmes travailleuses/Jordanie	Working Women's Association/Jordan	جمعية السيدات العاملات/الأردن
30.	Association du réseau culturel international pour la Palestine	International Cultural Network Association for Palestine	جمعية الشبكة الثقافية الدولية من أجل فلسطين
31.	ADDAMEER-Association de soutien aux prisonniers et des droits humains/Palestine	ADDAMEER-Prisoner support and human rights association/Palestine	جمعية الضمير لرعاية الأسير وحقوق الإنسان/فلسطين
32.	Association libanaise des juristes démocrates	Lebanese Association of Democratic Jurists	الجمعية اللبنانية للحقوقيين الديمقراطيين
33.	Association des travailleuses palestiniennes pour le développement-PWWS/Palestine	Palestinian Working Woman Society for Development-PWWS-Palestine	جمعية المرأة العاملة الفلسطينية للتنمية/فلسطين
34.	L'Association égyptienne pour le développement et la technologie	The Egyptian Association for Development and Technology	الجمعية المصرية للتنمية العلمية والتكنولوجية





No.	Name in French	Name in English	Name in Arabic
35.	Association Marocaine des Droits de l'Homme	Moroccan Association for Human Rights	الجمعية المغربية لحقوق الإنسان
36.	L'Association Marocaine des Femmes Progressistes	The Moroccan Association for Women Progressive	الجمعية المغربية للنساء التقدميات
37.	Association du Forum économique et social pour les femmes / Jordanie	Association of the Economic and Social Forum for Women / Jordan	جمعية المنتدى الاقتصادي الاجتماعي للنساء / الأردن
38.	Association mauritanienne des droits de l'homme	Mauritanian Association for Human Rights	الجمعية الموريتانية لحقوق الإنسان
39.	Organisation des femmes arabes- Jordanie	Arab Women Organization- Jordan	جمعية النساء العربيات/الأردن
40.	Association Amy pour les droits et le développement/Égypte	Omy Association for Rights and Development/Egypt	جمعية أمي للحقوق والتنمية/ مصر
41.	Association pour le développement des femmes rurales / Palestine	Rural Women Development Association / Palestine	جمعية تنمية المرأة الريفية/فلسطين
42.	Association Ponts Citoyennetés / Tunisie	Association Bridges Citizenship / Tunisia	جمعية جسور المواطنة/ تونس
43.	Association Hemaya pour les droits humains et le développement/Égypte	Hemaya Association for Human Rights and Development/Egypt	جمعية حماية لحقوق الإنسان والتنمية/مصر
44.	Association Rasid pour les droits de l'homme / Liban	Rasid Association for Human Rights/ Lebanon	جمعية راصد لحقوق الإنسان/لبنان
45.	Association des femmes Roaa- Jordanie	Roaa Women Association- Jordan	جمعية رؤى نسائية/ الأردن





No.	Name in French	Name in English	Name in Arabic
46.	Association Bougiés pour l'Egalité/Maroc	Candles Association for Equality/Morocco	جمعية شموع المساواة/المغرب
47.	Association des écoles maternelles / Palestine	Mothers School Association / Palestine	جمعية مدرسة الأمهات/فلسطين
48.	Women's Development Forum Association / Egypte	Women's Development Forum Association / Egypt	جمعية ملتقى تنمية المرأة/مصر
49.	Forum de la société d'Amman pour les droits de l'homme	Amman Society Forum for Human Rights	جمعية منتدى عمان لحقوق الإنسان/الأردن
50.	Association des Nachas de Tunisie	Tunisia Nachas Association	جمعية نشاز تونس
51.	Le mouvement mondial de défense des enfants	The global movement to defend children	الحركة العالمية للدفاع عن الاطفال
52.	Protéger les défenseurs des droits humains dans le monde/ France	Protecting human rights defenders around the Arab world/ France	حماية المدافعين عن حقوق الإنسان في العالم العربي/ فرنسا
53.	Ligue tunisienne pour la tolérance	Tunisian League for Tolerance	الرابطة التونسية للتسامح
54.	La Ligue tunisienne de défense des droits de l'homme	The Tunisian League for the Defense of Human Rights	الرابطة التونسية للدفاع عن حقوق الإنسان
55.	La Ligue algérienne de défense des droits de l'homme	The Algerian League for Defense Human Rights	الرابطة الجزائرية للدفاع عن حقوق الإنسان
56.	Ligue des femmes irakiennes	Iraqi Women's League	رابطة المرأة العراقية
57.	Association des femmes chefs de famille de Mauritanie	Association of Women Heads of Families from Mauritania	رابطة النساء معيلات الأسر من موريتانيا
58.	Irakien Ligue des formateurs des droits de l'homme	Iraqi League for Human Rights Trainers	رابطة مدربي حقوق الإنسان العراقية





No.	Name in French	Name in English	Name in Arabic
59.	Réseau jordanien pour les droits de l'homme et des peuples (comprend 11 organisations de défense des droits de l'homme)	Jordanian Network for Human and Peoples' Rights (includes 11 human rights organizations)	الشبكة الأردنية لحقوق الإنسان والشعوب (تضم 11 منظمات حقوقية)
60.	Le Réseau Démocratique Marocain de Solidarité avec les Peuples	The Moroccan Democratic Network for Solidarity with the Peoples	الشبكة الديمقراطية المغربية للتضامن مع الشعوب
61.	Réseau des démocrates du monde arabe	Network of Democrats in the Arab World	شبكة الديمقراطيين في العالم العربي
62.	Le réseau arabe des formateurs des droits de l'homme	The Arab Human Rights Trainers Network	الشبكة العربية لمدربي حقوق الإنسان
63.	Réseau des volontaires pour le développement et les droits de l'homme / Égypte	Volunteer Network for Development and Human Rights / Egypt	شبكة المتطوعين للتنمية وحقوق الإنسان / مصر
64.	Réseau des femmes juristes et juristes contre la peine de mort / Maroc	Network of Women Lawyers and Lawyers Against the Death Penalty / Morocco	شبكة المحاميات والمحامين ضد عقوبة الاعدام / المغرب
65.	Réseau des femmes pour la paix et la sécurité (Yémen)	Women's Peace and Security Network (Yemen)	شبكة المرأة للسلام والأمن / اليمن
66.	Réseau irakien du futur démocratique	Iraqi Democratic Future Network	شبكة المستقبل الديمقراطي العراقية
67.	Le Réseau national syrien pour la paix civile et la sécurité communautaire.	The Syrian National Network for Civil Peace and Community Safety.	الشبكة الوطنية السورية للسلام الأهلي والأمان المجتمعي





No.	Name in French	Name in English	Name in Arabic
68.	Mon réseau Haqqi pour les femmes défenseures des droits humain	My Haqqi Network for Women Human Rights Defenders/Iraq	شبكة حقي للمدافعات عن حقوق الإنسان/العراق
69.	La Fédération syrienne des organisations et organismes de défense des droits de l'homme	The Syrian Federation of Human Rights Organizations and Bodies	الفيدرالية السورية لمنظمات وهيئات حقوق الانسان
70.	Commissions pour la défense des libertés démocratiques et des droits de l'homme en Syrie (LDH)	Committees for the Defense of Democratic Freedoms and Human Rights in Syria (LDH)	لجان الدفاع عن حقوق الإنسان والحريات الديمقراطية في سورية
71.	Commission médicale syrienne/Paris	Syrian Medical Committee/Paris	اللجنة الطبية السورية/باريس
72.	Commission Arabe des Droits Humains	Arab Commission for Human Rights	اللجنة العربية لحقوق الإنسان/باريس
73.	Le Comité kurde des droits de l'homme en Syrie (A Rasid).	The Kurdish Committee for Human Rights in Syria (Al Rased).	اللجنة الكردية لحقوق الإنسان في سوريا (الراصد)
74.	Le Comité de Vigilance pour la Démocratie en Tunisie – Belgique	The Vigilance Committee for Democracy in Tunisia / Belgium	لجنة اليقظة من أجل الديمقراطية في تونس ببلجيكا
75.	Comité des droits de la femme libanaise	Lebanese Women's Rights Committee	لجنة حقوق المرأة اللبنانية
76.	Le Comité pour le respect des libertés et des droits de l'homme en Tunisie	The Committee for the Respect of Freedoms and Human Rights in Tunisia	اللجنة من أجل احترام الحريات وحقوق الإنسان في تونس





No.	Name in French	Name in English	Name in Arabic
77.	Conseil international de secours et de développement	International Council for Relief and Development	المجلس الدولي للاغاثة والتنمية
78.	Conseil international des droits et libertés	International Council for Rights and Freedom	المجلس العالمي لحقوق والحريات
79.	Avocats pour la justice /Yémen	Lawyers for Justice /Yemen	محامو العدالة مؤسسة تعنى بالحقوق والحريات/ اليمن
80.	École démocratique/Yémen	Democratic School/Yemen	المدرسة الديمقراطية/اليمن
81.	Observatoire international pour la documentation des violations des droits de l'homme / Argentine	International Observatory for Documentation of Human Rights Violations/ Argentina	المركز الدولي لتوثيق انتهاكات حقوق الإنسان/الأرجنتين
82.	Observatoire du monde arabe pour la démocratie et les élections	Arab World Observatory for Democracy and Elections	مركز العالم العربي للديمقراطية والانتخابات(المركز)
83.	Observatoire français des droits de l'homme/Paris	French Observatory for Human Rights/Paris	المركز الفرنسي لحقوق الإنسان/باريس
84.	CENTRE DE RECHERCHE TERRITORIALE (LRC)	LAND RESEARCH CENTER (LRC)	مركز أبحاث الأراضي/فلسطين
85.	Centre des médias des droits de l'homme et de la démocratie «SHAL'Alliance	Human Rights & Democracy Media Center «SHAMS"/Palestine	مركز إعلام حقوق الإنسان والديمقراطية "شمس"/فلسطين
86.	Centre de conseil psychosocial pour femmes/ Palestine	Psycho Social Counseling Center For Women/Palestine	مركز الارشاد النفسي والاجتماعي للمرأة/فلسطين
87.	The Arab House Center for Research and Studies / Égypte	The Arab House Center for Research and Studies/Egypt	مركز البيت العربي للبحوث والدراسات/مصر





No.	Name in French	Name in English	Name in Arabic
88.	Khiam Centre de réadaptation pour les victimes de la torture-Liban	Khiam Rehabilitation Center for Victims of Torture-Lebanon	مركز الخيام لتأهيل ضحايا التعذيب/لبنان
89.	Centre d'études féminines/Palestine	Women's Studies Centre/Palestine	مركز الدراسات النسوية في فلسطين
90.	Centre International pour la Promotion des Droits et Libertés – Association Suisse	International Center for the Promotion of Rights and Freedoms – Swiss Association	المركز الدولي لدعم الحقوق والحريات – جمعية سويسرية
91.	Centre du monde arabe pour le développement, la démocratie et les droits de l'homme	Arab World Center for Development, Democracy and Human Rights	مركز العالم العربي للتنمية والديمقراطية وحقوق الإنسان
92.	Centre arabe européen pour les droits de l'homme et le droit international / Norvège	The Arab European Center for Human Rights and International Law / Norway	المركز العربي الأوروبي لحقوق الإنسان والقانون الدولي / النرويج
93.	Association Al Najda pour le développement des femmes palestiniennes – Cisjordanie	Development Action Center – Ma'an / Palestine	مركز العمل التنموي-معا/فلسطين
94.	Centre de retour/Palestine	Return Center/Palestine	مركز العودة/فلسطين
95.	Le Centre Palestinien pour l'Indépendance de la Profession Juridique et de la Magistrature "Musawa"	The Palestinian Center for the Independence of the Legal Profession and the Judiciary "Musawa"	المركز الفلسطيني لإستقلال المحاماة والقضاء "مساواة"
96.	Centre palestinien pour les questions de paix et de démocratie	Palestinian Centre for Peace and Democracy PCPD	المركز الفلسطيني لقضايا السلام والديمقراطية/فلسطين





No.	Name in French	Name in English	Name in Arabic
97.	Centre pour le droit international humanitaire et les droits de l'homme/Yémen	Center for International Humanitarian Law and Human Rights/Yemen	مركز القانون الدولي الإنساني وحقوق الإنسان/اليمن
98.	Centre d'aide juridique et des droits de l'homme de Jérusalem/Palestine	Jerusalem Center for Legal Aid and Human Rights/Palestine	مركز القدس للمساعدة القانونية وحقوق الإنسان/فلسطين
99.	Centre des droits de l'homme pour la mémoire et les archives/Maroc	Human Rights Center for Memory and Archives/Morocco	مركز حقوق الإنسان للذاكرة والأرشيف/المغرب
100.	Centre de Damas pour les études théoriques et civiles	Damascus Center for Theoretical and Civil Studies	مركز دمشق للدراسات النظرية والحقوقية المدنية
101.	Amman Centre d'études sur les droits de l'homme (ACHRS)	Amman Center for Human Rights Studies (ACHRS)	مركز عمان لدراسات حقوق الإنسان/الأردن
102.	Ain Centre for Human Rights/Yémen	Ain Center for Human Rights/Yemen	مركز عين لحقوق الإنسان/اليمن
103.	Centre métropolitain de défense des droits des journalistes/ Irak	Metro Center for Defending the Rights of Journalists/ Iraq	مركز مترو للدفاع عن حقوق الصحفيين/ العراق
104.	Institut Scandinave des Droits de l'Homme/Genève	Scandinavian Institute of Human Rights/Geneva	المعهد الاسكندنافي لحقوق الإنسان/جنيف
105.	Institut du Golfe pour la démocratie et les droits de l'homme	Gulf Institute for Democracy and Human Rights	معهد الخليج للديمقراطية وحقوق الإنسان
106.	Institut international pour la paix, la justice et les droits de l'homme/Genève	International Institute for Peace, Justice and Human Rights/Geneva	المعهد الدولي للسلام والعدالة وحقوق الإنسان/ جنيف
107.	Institut Démocratique égyptien pour la Sensibilisation aux droits	The Egyptian Democratic Institute for Awareness of	المعهد الديمقراطي المصري للتوعية بالحقوق الدستورية والقانونية/مصر





No.	Name in French	Name in English	Name in Arabic
	Constitutionnels et Juridiques / Égypte	Constitutional and Legal Rights / Egypt	
108.	Forum de Houran pour la citoyenneté/Syrie	Houran Forum for Citizenship/Syria	ملتقى حوران للمواطنة/سوريا
109.	Forum de Bahreïn pour les droits de l'homme	Bahrain Forum for Human Rights	منتدى البحرين لحقوق الإنسان
110.	Mountada Ettajdid /Tunisie	Mountada Ettajdid /Tunisia	منتدى التجديد/ تونس
111.	Le Forum Social Politique de la Jeunesse – Palestine	The Social Political Youth Forum – Palestine	منتدى الشباب السياسي الاجتماعي – فلسطين
112.	Forum Soeurs arabe des droits de l'homme (Yémen)	Sisters Arab Forum for Human Rights (Yemen)	منتدى الشقائق العربي لحقوق الإنسان/ اليمن
113.	Le Forum civil au Soudan (qui comprend 54 organisations de la société civile) / Soudan	Sudanese National Civil Forum(includes 54 civil society organizations) / Sudan	المنتدى المدني القومي في السودان (يضم 54 منظمة مجتمع مدني)
114.	Organisation tunisienne contre la torture	The Tunisian Organization against Torture	المنظمة التونسية لمناهضة التعذيب
115.	Organisation d'études et d'information sur le genre / Irak	Gender Studies and Information Organization / Iraq	منظمة الدراسات والمعلومات الجندرية/العراق
116.	Organisation pour la défense des prisonniers d'opinion en Syrie – Rawanga	Organization for the Defense of Prisoners of Conscience in Syria – Rawanga	منظمة الدفاع عن معتقلي الرأي في سورية- روانكة
117.	Organisation internationale des droits de l'homme et du droit international / Norvège	International Organization for Human Rights and International Law / Norway	المنظمة الدولية لحقوق الإنسان والقانون الدولي /النرويج





No.	Name in French	Name in English	Name in Arabic
118.	L'Organisation arabe des droits de l'homme en Syrie	The Arab Organization for Human Rights in Syria	المنظمة العربية لحقوق الإنسان في سورية
119.	L'Organisation kurde pour les droits de l'homme en Syrie (DAD)	The Kurdish Organization for Human Rights in Syria (DAD)	المنظمة الكردية لحقوق الإنسان في سورية (DAD)
120.	Organisation égyptienne des droits de l'homme	Egyptian Organization for Human Rights	المنظمة المصرية لحقوق الإنسان
121.	Organisation Al Mouel pour les Droits et le Développement / YémenLe Forum parallèle égyptien / États-Unis	Al Mouel Organization for Rights and Development / Yemen	منظمة المومل للحقوق والتنمية/ اليمن
122.	Organisation nationale des droits de l'homme en Syrie	National Organization for Human Rights in Syria	المنظمة الوطنية لحقوق الإنسان في سورية
123.	Organisation yéménite pour le dialogue des religions et des cultures	Yemeni Organization for Dialogue of Religions and Cultures	المنظمة اليمنية لحوار الأديان والثقافات
124.	Organisation yéménite pour l'action humanitaire / Yémen	Yemeni Organization for Humanitarian Action / Yemen	المنظمة اليمنية للعمل الإنساني/ اليمن
125.	Freedom House Organisation pour défendre les droits humains et combattre l'esclavage et ses vestiges/ Mauritanie)	Freedom House Organization to defend human rights and combat slavery and its remnants/ Mauritania	منظمة بيت الحرية للدفاع عن حقوق الإنسان ومحاربة العبودية ومخلفاتها/موريتانيا
126.	ORGANISATION POUR LES LIBERTÉS D'INFORMATION ET	ORGANIZATION FOR FREEDOM OF MEDIAS AND	منظمة حريات الإعلام والتعبير. حاتم/المغرب





No.	Name in French	Name in English	Name in Arabic
	D'EXPRESSION-OLIE-HATIM/ MAROC	EXPRESSION- OFME- HATIM / MOROCCO	
127.	Organisation des droits de l'homme en Syrie – Maf	Human Rights Organization in Syria– Maf	منظمة حقوق الانسان في سوريا- ماف
128.	Organisation Salam pour la démocratie et les droits de l'homme	Salam Organization for Democracy and Human Rights	منظمة سلام للديمقراطية وحقوق الإنسان
129.	Organisation des jeunes du désert pour le développement et les droits de l'homme / Libye	Desert Youth Organization for Development and Human Rights / Libya	منظمة شباب الصحراء للتنمية وحقوق الإنسان/ليبيا
130.	Organisation du martyr de la liberté Nabil Barkati: Mémoire et Fidélité /Tunisie	Nabil Barkati Freedom Martyr Organization: Memory and Fidelity/Tunisia	منظمة شهيد الحرية نabil بركاتي: ذكرى ووفاء/ تونس
131.	Musawah Organisation de la Fraction Féminine du Parti des Travailleurs/Tunisie	Musawah Organization of the Women's Faction of the Workers' Party/Tunisia	منظمة مساواة الفصيل النسائي لحزب العمال/تونس
132.	Organisation yéménite pour les droits de la défense et les libertés démocratiques	Yemeni Organization for Defense Rights and Democratic Freedoms/Yemen	منظمة يمن للدفاع عن الحقوق والحريات الديمقراطية/اليمن
133.	Fondation Al-Haq pour la liberté d'opinion et d'expression et les droits de l'homme/Égypte	Al-Haq Foundation for Freedom of Opinion and Expression and Human Rights/Egypt	مؤسسة الحق لحرية الرأي والتعبير وحقوق الإنسان/مصر
134.	Fondation nationale des prisonniers/Yémen	National Prisoner Foundation/Yemen	مؤسسة السجناء الوطنية/اليمن





No.	Name in French	Name in English	Name in Arabic
135.	La Fondation du Moyen-Orient pour le développement et les droits de l'homme (Yémen)	The Middle East Foundation for Development and Human Rights (Yemen)	مؤسسة الشرق الأوسط للتنمية وحقوق الإنسان/اليمن
136.	Fondation Addameer pour les droits de l'homme/Palestine	Addameer Foundation for Human Rights/ Palestine	مؤسسة الضمير لحقوق الإنسان/ فلسطين
137.	ADDAMEER-Association de soutien aux prisonniers et des droits humains/Palestine	ADDAMEER-Prisoner support and human rights association/Palestine	مؤسسة الضمير لرعاية الأسير وحقوق الإنسان/ فلسطين
138.	Fondation Justice et Citoyenneté pour les Droits de l'Homme/ Egypte	Justice and Citizenship Foundation for Human Rights/ Egypt	مؤسسة العدالة والمواطنة لحقوق الإنسان/ مصر
139.	La Fondation arabe pour soutenir la société civile et les droits de l'homme / Égypte	The Arab Foundation to support Civil Society and Human Rights/Egypt	المؤسسة العربية لدعم المجتمع المدني وحقوق الإنسان/ مصر
140.	Fondation nationale de lutte contre la traite des êtres humains/Yémen	National Foundation to Combat Human Trafficking/Yemen	المؤسسة الوطنية لمكافحة الاتجار بالبشر/اليمن
141.	Future Partners Foundation for Development and Human Rights – Yémen	Future Partners Foundation for Development and Human Rights – Yemen	مؤسسة شركاء المستقبل للتنمية وحقوق الإنسان – اليمن
142.	Justice Foundation for Human Rights / Yémen	Justice Foundation for Human Rights / Yemen	مؤسسة عدالة لحقوق الإنسان/ اليمن
143.	Fondation Mada pour les Droits de l'Homme / Irak	Mada Foundation for Human Rights / Iraq	مؤسسة مدى لحقوق الإنسان/العراق





No.	Name in French	Name in English	Name in Arabic
144.	La Commission internationale pour le soutien des droits du peuple palestinien	The International Commission for Supporting the Rights of the Palestinian People	الهيئة الدولية لدعم حقوق الشعب الفلسطيني "حشد"
145.	Commission marocaine des droits de l'homme	Moroccan Commission for Human Rights	الهيئة المغربية لحقوق الإنسان

